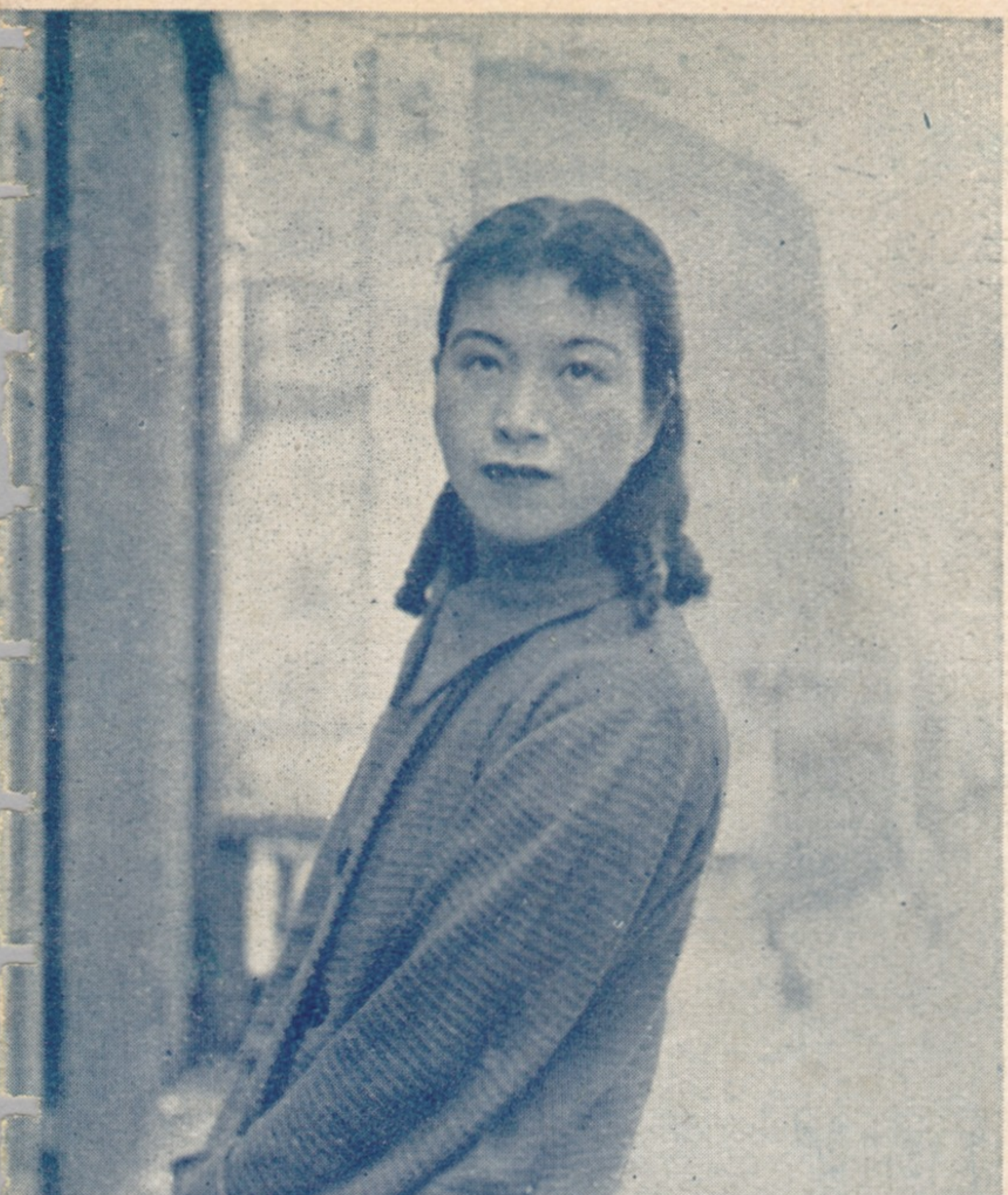
1761

"玲瓏"

第七年
廿三期



哥倫比亞大學
中文圖書館章



最近聲明與唐納脫離關係之

藍蘋女士

席與羣攝

1762

"玲瓏"

婦女雜誌

創辦者　林澤蒼
編輯　彭兆良　陳珍玲
美術編輯　許秉鐸
出版者　玲瓏婦女雜誌社
發行者　三和出版社（上海南京路一三八號）

第七年　第廿三期（二九〇號）

民國廿六年六月十六日出版
郵政特准掛號立劵之報紙
內政部登記證第三十一號
中宣會免審證第三十六號

▲每册實價法幣一角▼

第廿三期要目

（頁）

應提高女教師待遇……一七六五
新組織狗窩會……一七六九
姊妹們在六月……一七七三
是婚姻的發動……一七七五
婦女的三典型者……一七七七
不愛英遜王愛德華……一七八三

信箱

結婚與求愛……一七八九
表兄妹結婚有無血統關係……一七九一
惟嫌他家財欠豐……一七九四
愛那一個好呢？……一七九五

SLIM的體格……一八〇三
洗草帽的方法……一八〇五
修理風琴法……一八〇六
揩玻璃窗法……一八〇六
對於孩子的懲戒……一八〇八
偵探小說（珠寶店竊案）……一八一八
江蘇婦女救濟所巡禮……一八二五
我的結婚生活……一八二九
顛迷英國皇室中的三美婦……一八三三
冀南婦女生活的速寫……一八三八

版權所有　不准翻印

定報價目

每逢：星期三出版　外埠及本埠相同　全年五十期五元　六個月二元五角　二個月一元（寄費在內）　國外全年另加郵費二元半　半年郵費一元三角　直接定戶則郵票九五折代現（祇限於一分五分一角五角一元及二元者）

廣告刊例

全版每期廿四元
半版每期十二元
四一版每期六元

民國廿六年六月十六日出版

應提高女教師待遇

瓏

六月六日是所謂教師節，我國女子職業到現在雖不發達，但女子在小學中服務的却比較的多。因此，我在這教師節想談談女教師的待遇問題。

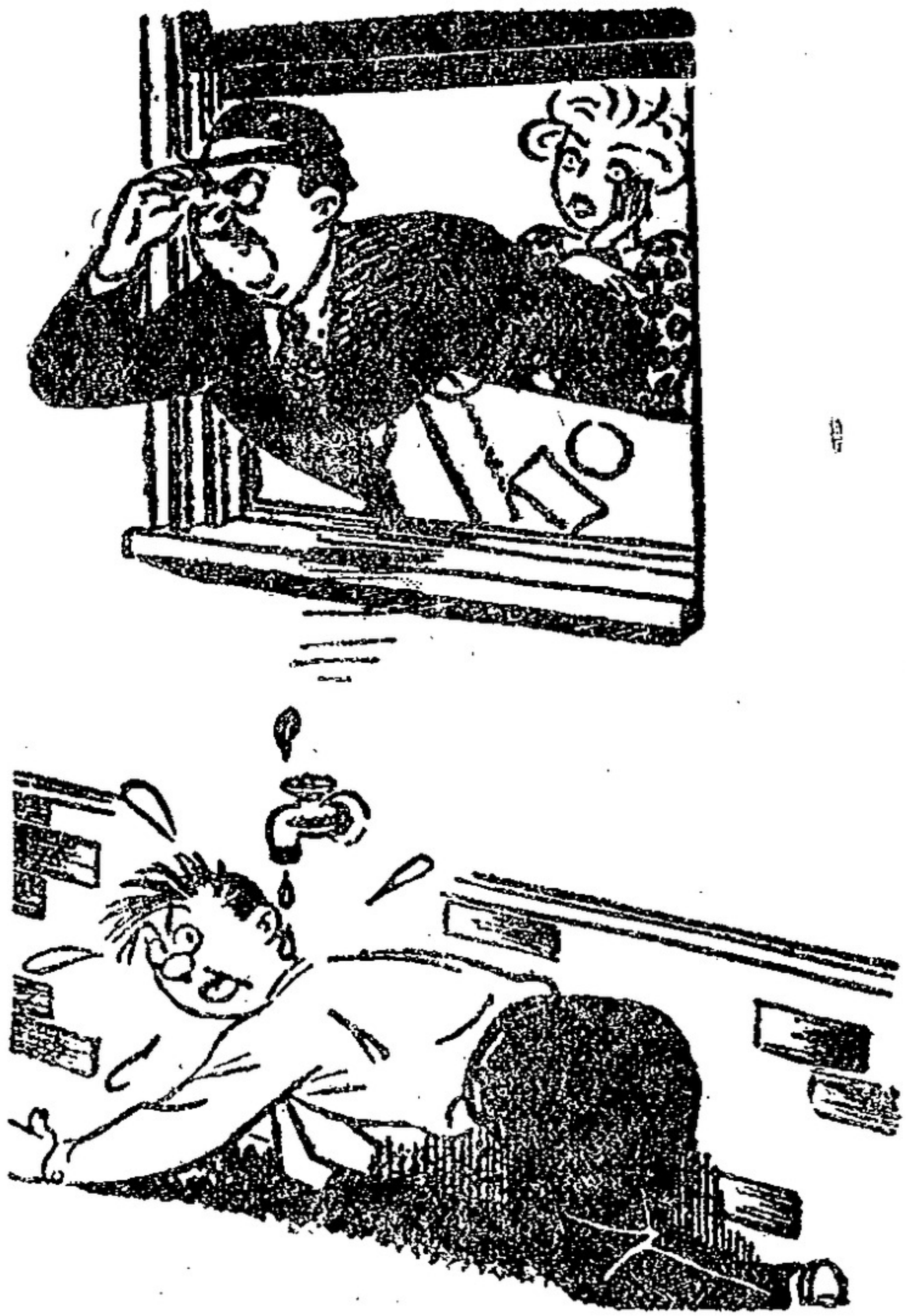
當然，大學和中學裏的女教師，伊們的待遇，是相當的豐厚的，因而生活也比較的舒適得多。但這是很少數的份子。至於普通在小學裏服務的女教師，尤其是在私立小學服務的女教師，伊們的待遇，更其來得菲薄，因此，生活也格外來得悽慘。拿公立小學而論，女教師們的待遇，大概在三四十元左右，生活如果能節約些的話，這

些收入，是可以敷衍應付的了。而最可憐的，却是私立小學裏的女教師們，她們的待遇每年以十個月計算，每月連薪連膳，至多不過二十元左右。試問，除掉了每月六塊錢的飯錢，所餘能有多少呢？女教師號稱知識分子，化妝費，高跟鞋，絲襪，高價旗袍，燙髮等奢侈品及額外消費，即屏棄不談，即以維持一家的至少生活費及應付一身至少的用度，區區十餘元的薪給，又怎樣能應付得來？而且，有些學校連這些固定的菲薄待遇，還不能按期如數發給呢？所以，在上海一般私立小學的女教師，生活的淒慘，內心的痛苦，局外人是根本不會了解的。一個私立小學裏的女教師，如果一旦有機會插足於公立小學的話，那眞是天之驕子，受盡同事的羨慕呢。

因此，我覺得女教師們，尤其是私立小學中的女教師們，是應該予以提高和改善，至少使她們能維持最低度的生活。

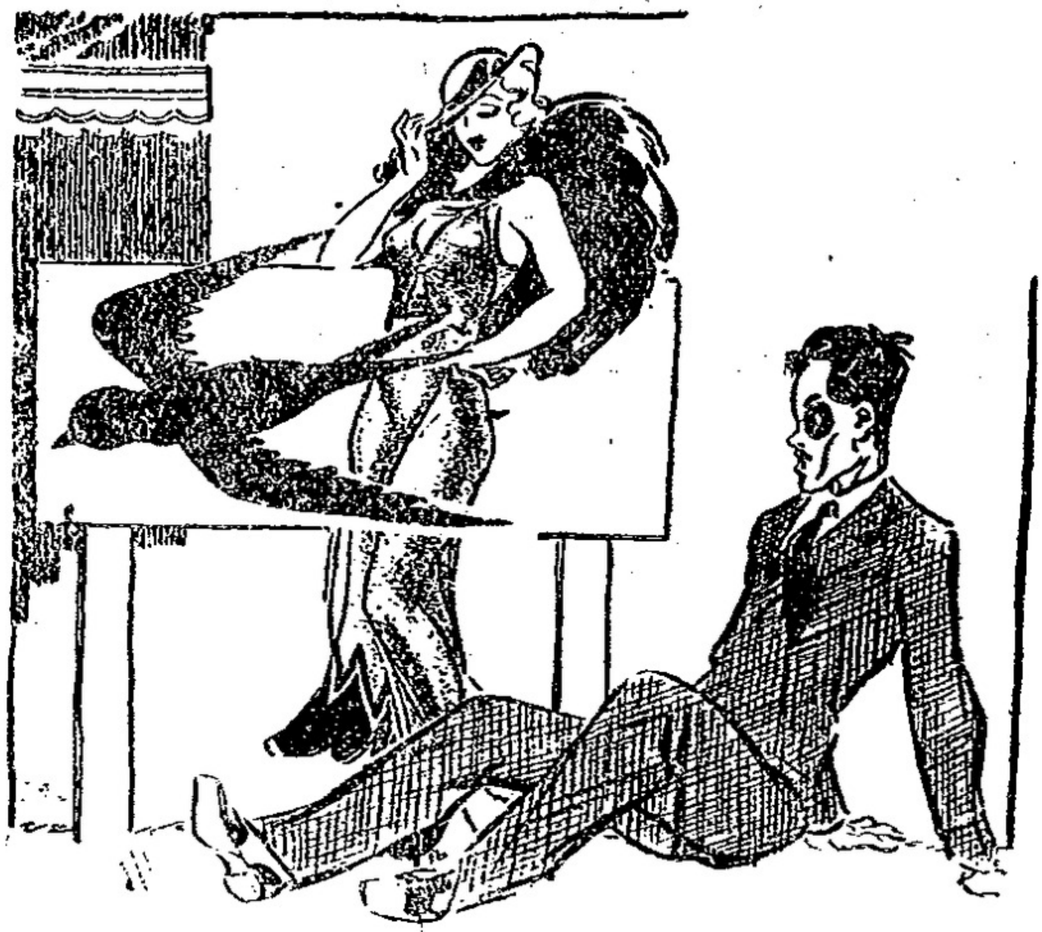
玲

偸情（一）



有苦說不出，襯衫濕了。

瓏



偸情(二)

1768

燕子不隨春去，
飛入繡簾深處。
情話語多時，
莫非要和我住，
停貯，
停貯。
我笑回道「不許
！」

玲

美國行樂丈夫們

新組織狗窩會

(費惠瓏)

最近外國報上載着美國 Doghouse inc. 的消息，譯起來可稱做「狗窩會」。是一般喜歡胡調的丈夫，要在外邊胡調女人，不滿意於妻子們嚴厲的管束，乃結合此會，以爲放浪行樂之地，說起來仍是一般男子惡劣性的暴露也。

狗窩會的起因

那事情是這樣的：波爾的麻某汽車公司的全體職員，在星期日雇游艇一艘，出外旅行，並作野宴。一天歡笑易過，却遇到十幾個妙齡歌舞少女，因貪戀郊遊，誤了公共

汽車班次。該汽車公司的游艇在歸程中便多了一羣鶯鶯燕燕，至於他(她)們如何胡調，局外人自然不得而知。總之是回來得太晏的緣故，在暗色中游艇給一艘貨船猛撞了一下。這一撞便撞出那狗窩會來了。

有一位先生在落水之餘，驚惶地匆匆趕回家中，幸而沒有誤卯，便向玉皇大帝一字不遺的——就把途遇歌舞少女的一節忘掉了！報告了一遍日間郊遊的情趣。當夜一宿無話。

次日早晨，妻子起來預備好了麵包與咖啡，隨手翻開當天報紙，觸目的大字標題是：『貨船撞翻游艇，春色畢露。』他趕忙一口氣讀完那節新聞，這一氣非同小可，暗想他倒瞞得我好緊！她奔到樓上把床上的他狠狠一推。可憐那位先生還在做昨天郊遊的甜夢，給她一推，夢中又來了一個覆舟大禍。醒過來自然免不得一場風波。

玲

那位先生回到公司中，自有一番嘆氣。一位同事跑過來攀談，却道「正與老兄同病相憐。」巧得很，第三位同事有同樣的苦衷。他們都嘆息着說：「我們家中的地位等於一隻狗！」談話得投機，便同意丈夫們須有反抗妻子的組織這便是狗窩會組織之出發點。

狗窩會的宣言

該會的宣言內容是：『我們做丈夫的男人，辛苦了一天，回家後原應享受一些恬適的慰藉，消除日間的疲勞。可是我們在家中的地位，却等於一只哈叭狗，為妻子所使喚玩弄。這眞是丈夫們太可憐的遭遇。所以凡屬想出頭的男士，都請加入本會。本會在鄉間建有富麗堂皇的娛樂總會，可以玩戶外的高爾夫球，可以玩戶內的「造橋」，可以恣情賞玩女人，可以狂歡縱飲啤酒。本會絕不許「妻子

們」侵入來捉回她們的丈夫。本會保障丈夫的尊嚴，給丈夫們以應有的享樂。……」

狗窩會的盛況

宣言發出後廿四小時內，報名請求入會的「狗」即達一千之數。入會只有一個條件宣誓立志不再低頭於「太太」的高跟鞋下，不爲任何女人所利用。比方有個女人約你去電影院或舞場而要你破鈔，便該嚴厲拒絕之。

狗窩會宣傳所及，「狗」會員紛至沓來，最近會員除波爾的麻總會之外，在紐約有七百，費城，華盛頓各三百餘，匹剌堡，立其蒙各四百餘，其他各地合計千餘名。著名人物有好萊塢紅星考爾門，曼倫特市長李斯氏，波爾的麻市長傑克遜則爲該會名譽會長。音樂名家祁賽亦係「狗」會員之一，並爲該會製會歌「我找到了安樂的狗窩……」

玲

姊妹們在六月

瓏

六月天，最可愛的六月天到了，將來，整個的腦袋所充滿的盡情是活動，玩啊！耍啊！姊妹們，因爲它是一個很好的玩耍時候，切不要爲着它的炎熱，使你流汗滿面，或是不易整容理髮而喪失了歡心，讓它悄悄的流去，告訴你，以後回憶起來，你心頭又該扭痛啦。

姊妹們！活潑潑地脫去你垂長的衣裳，換上一襲輕便游泳的衣，去海濱的沙灘上，欣賞一些無際的海面，一輪巨大的太陽的起昇，——海面上，滿佈着燦爛的光輝，是多麽的可愛，乘着一葉孤舟在平靜的海面上盪搖，由着槳緩緩地划着水，波波的作聲，倘然你高興還可以躍下水，作

一次海浴，或在夕陽西下的綠油油的草地上，隨着一陣陣的涼風，玩一回網球，也是很有致趣。

晚上六月天的晚上，姊妹們！不要忘却一天中最好的時光，尤其是正在戀愛的姊妹們，告訴你，要想做你情人理想的女孩子，那你對於它，請加以喜歡注意是必須的，當你得着一個好的機緣要忍心的利用它，在月光灑射的走廊上，有一曲動聽的音樂在旁邊，你的男孩子必定會要求你來跳一調華而茲舞，你不要拒絕，絕對的絕對，很溫和的接受他的擁抱，隨拍踊舞，微笑不時現示你的臉上，或將你的頭輕輕地依在他肩上，那你的美麗，你的可愛，你情人的醉心，你情人的愛情，是無可話了。在幽暗的燈光下，你們幷肩聚膝，喁喁的細話蜜談……一切切可愛的事，姊妹們，我不能再往下說去，再說下去，你的心絃將會被我擾繞得跳動起來，對不對。

玲

是婚姻的發動者

（奇君）

葡萄牙的少女

一個個都熱情奔發

歐洲小姐的寶座，常常給葡萄牙的小姐獨佔，因爲她們佔有南歐的風情，晶瑩的眼珠，美麗而秀長的頭髮，蘊着一顆誠摯的心，不像大陸女性的虛僞，也不像島國女性那樣柔順，更不像巴黎女性的飄蕩，中國女性的揄讓，而是熱情奔發的有名的女性。

據她們的統計，她們和男性對比，却是有點剩餘，每一千個男子，却配上一千一百十七個女子，這樣全國多餘的數目統大有可觀了。

她們的求婚很有趣，是純由女性發動的，凡是婚姻年

瓏

紀的女性，在屋前掛了一個標幟叫做『哪茂拉特』，這位少女便經心扮飾起來，穿上美麗的衣服，戴上新奇首飾，再加上燙起水紋式似的的頭髮，裝成十足的美豔少女，在樓上她含着羞媚的眼睛，向街中男子掃射，假使青年人看中了她，就可以馬上求婚。

這種求婚的程序叫做『哪慕來爾』假假使父母見阻的話，她們就要私婚野合，因此勾引婦女的青年即有機得乘。

景泰藍銀質徽章

及戒指 手鐲 別針

◀價格自五角起至三元止▶

學校團體戒指每只二元。起碼四十只。定刻自己名字戒指每只三元。代擬圖樣不另取費。外埠定刻尤為歡迎！

華商三和公司總經理

上海南京路一三八號

我國留日

「婦女的三典型」

女同胞們在外國，從某一種的觀點上去觀察，覺得比男子勇敢些，愛國些。

不必旁的引證，就拿穿衣裳一方面來說！男同胞們跑到外國去，很不得立刻脫去中華民族的國籍，衣裳，言談，舉動，當然倣效着外國人的舉動，女同胞們可不那樣怯弱，無恥了，她們一本愛國的熱情，在國內，在國外，都毫不改變態度，一律穿着中國式的花旗袍。雖然有時也會穿穿西裝，但這是不很常有的事。

瑪

在東京的馬路上，常常可以發現穿中國旗袍的女同胞們，她們全不顧忌，全不畏怯地在異國的馬路上徜徉着，挺着胸兒走着。縱令日本那般未來侵略者的小孩子們，如何地在驚奇的眼光之下注視着她們，也不論一般自命爲文明國的日本人如何在卑視的眼光之下去品評她們，她們的勇氣依然不減，她們的雄心依然不弱，一心一意貫澈始終，仍然時時穿着旗袍，從沒有因怯弱而改穿東洋女和服去遮住自己的國民性。請問，男同胞們，在這一點上面，誰能比得上她們呢？

說到一般女同胞們在東京，以前人數並不多，近這一二年來，忽然多起來了。這般女留學生們，大概可以分爲幾種的形類：

（續一七八七頁）

玲



卓灼芍小姐
黎供攝

1779

背對背



陳柳影
程雪芬 女士

程琦琪攝

1780

錢愛華女士

席與羣攝





顧純女士

若愚寄

1781



頤和園裏的童月娟女士

無縫寄

1782

辛博生夫人不愛英遜王愛德華

瓏

結婚是一件事，愛不愛是另一件事。蕙麗絲（前辛博生夫人）小姐昨天（六月三日）和台維特（前愛德華八世）結婚是一個事實；蕙麗絲的幾個較爲密切的朋友都說蕙麗絲沒有愛過愛德華，也是一個事實。

僑居巴黎的柯立芝夫人說：「蕙麗絲何嘗夢想要做母儀英國的皇后呢？這一齣戀愛悲劇自始至終僅是台維特單方的追求。台維特初見蕙麗絲，不知是否是前世宿孽，便中了小愛神的箭，而請蕙麗絲向丈夫提出離婚。那時她便和我商議應該怎樣委婉拒絕他的要求，同時使他不至十分失望。蕙麗絲確曾堅決勸他不要存求婚之念，但台維特却

是一個眞心的癡情者。在巴黎，這是大家都知道的事，愛德華曾聲言假使蕙麗絲不願嫁他，他決定自殺。蕙麗絲有一次曾特地從倫敦趕到巴黎來看一個電影，片名 Meyerling是一個公爵和女人的戀愛故事，結局，公爵為失戀而槍殺了自己的愛人，再一槍結果自己的生命。蕙麗絲看了那個影片之後，神經顯受重大的刺激，而愛德華又一再纏繞不休，她在無可如何之中向法庭提出了離婚，此事絕非她的自願。」

辛博生的第一位夫人說：「蕙麗絲心中想什麼，她一定要達到目的而後罷手。如果她是眞的愛上了愛德華，那麼她老早和辛博生離婚了，她更不會勸愛德華切莫放棄皇位。她所給與愛德華的溫存，不過是美國南部女人所特有

的媚態。她愛過愛德華嗎？我說像蕙麗絲那一型的女人，是不會給任何人以眞正的愛的。」

海倫女士，蕙麗絲的海濱游伴，說：「二年以前吧，蕙麗絲向我說：『台維特要和我結婚，但我不愛他，怎麼辦呢？』二年之後的現在，我也相信她並不會眞的愛台維特。雖然他們的婚期也有了日子，但這是因爲蕙麗絲已成世界眼光的集中點，她不得不依台維特，否則全世界的人將唾棄她，她將是有史以來最負心的女人了。但我以爲，即使他拒絕了台維特，明眼人仍不會去罵她，因爲愛德華被迫退位的眞正原因，並不是爲了娶不娶蕙麗絲的問題，而是英國內部政治問題。鮑爾温不過借了蕙麗絲而把愛德華開刀而已。」

認明商標

家庭乒乓柱：

格式，質料，尺寸都合乎標準條件。

三和老牌

標準乒乓柱：

小巧玲瓏

裝製方便

美麗耐用

式樣摩登

每副祇售法幣一元七角五分

質料：堅固挺硬，又厚又闊。

特點：（一）柱粗。下端有小孔，可繫網繩使之不易墜下。（二）用雙螺絲挾住，增加基礎力量，不易搖動。

每副售幣二元半

上海南京路一三八號

三和乒乓社發售

瓏

（接我國留日婦女的三典型）

第一種是少奶奶姨太太之類，第二種是失戀，離了婚的。第三種是小姑娘。當然，第一種人她們隨身有丈夫，她們在東京組織小家庭。自己燒飯，自己洗衣裳，過着甜蜜的旅外中國式的生活。第二種人，她們失戀，離了婚，於是便跑到外國來，名義上得到一個女留學生的招牌，找尋異性也比較容易。至於第三種人呢？她們因爲家裏有錢，看見人家去外國，自己也跟着跑到外國去觀光。

一般評論，第一種的典型者最多，這是有她的特殊原因：男留學生不甘心寂寞，用費既廉，就順便把家裏的太太帶了出來，一則可以燒煮中國菜，二則可以替自己漿洗衣裳，三則一切都方便，有此原因，所以這一類人便特別

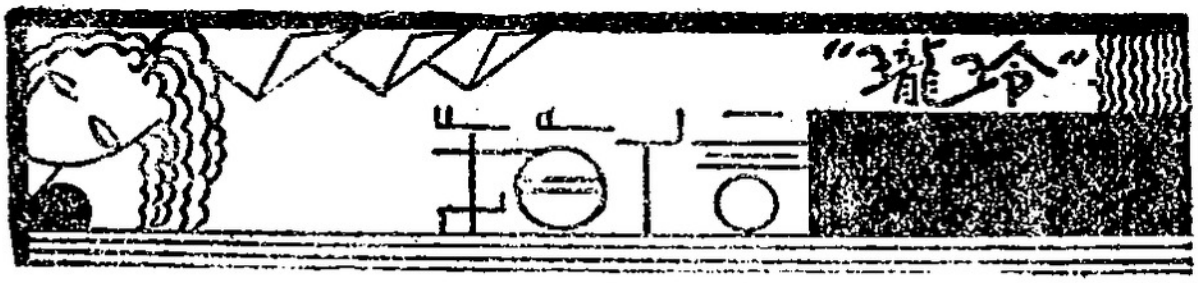
多。這一類人並不進什麼大學，或專門學校，僅是丈夫教她讀讀日文而已。

關於第二典型的人數也不少，這一類人最活動，什麼宴會，同鄉會，相談會，同鄉會，俱樂部……都有她們的份兒，這一類人可說是標準的交際化，比男子還大方，但她們得要隨便進一家學校，東京一般大學的什麼研究院專攻科，擠滿着這一些女留學生，研究不研究，專攻不專攻，還是別一枝葉，只有天曉得。

關於第三種典型的便比較要少，她們還如第二種典型一種進些研究專攻的學校，但是做人方面比較要純潔一些罷了！

× × ×

玲



結婚與求愛

瓏

珍玲女士：

我購閱玲瓏，已有三十餘本了。得悉女士爲婦女們解答了不少疑題，處處解得理正通達。現我爲了一個疑問，始終不能辨決。請女士解決。

我是個年才十六的青年女子，家中可說是小康，所以我還能受些教育。今年恰是初中二年級，但是我家頑固的母親，急急要催我早些完畢終身大事。我還有一妹，今年才九歲，母親因她能幫理家事，所以才把我和一個貌美的少年訂了婚。對於這個少年，我是中意；但是我想結了婚之後，對於我學識的探求，是一定絕止的了。想來我女子不能做大事業，只依他去碩來餵我，似乎我是個怯弱的落伍女了。時光不息的似電奔馳，等到明年春季就要實行同

居生活了，請女士在下期答覆我吧！

鄧蓮秀

蓮秀女士：

十六歲結婚，確然太早；況且正當求學的時期，結婚後對於求學問題，不能無相當影響，但非絕對的阻礙。如果本人心想求學，意志強烈，即使爲家務所阻，仍能繼續肄業的，不過大概說來，還待中學畢業了，然後結婚，較爲妥當。

你的母親要想早早的把你嫁了，依普通父母心理說來，一則不過想省去一點學費。自古道：「女孩子是賠錢貨」，反正遲早是別人家的人，何必多費一筆學費呢？還有一層，在一般父母心中「女大不中留」這句話，是很有勢力的。女孩子在外讀書，萬一出了敗壞名譽的事，反使父

玲

母受害，反不如早把女孩子嫁了，倒落得無憂無慮。你的母親究竟爲什麼要趕急把你嫁出，我雖然不知確實知道，但與以此兩層理由不無相當關係的。你如要繼續求學，稍緩出嫁，不妨和母親談明白上述兩項關係，使得她放心就是了。

——珍玲。

表兄妹結婚有無血統關係

珍玲女士：

我是一個十七歲的女子，曾受過初級小學的教育，在七歲時我的父母就把我訂婚給X君。他現在是個智識階級的青年，每月收入，尚可開支小家庭。他見我學識幼稚，就轉向媒人叫我再上學，一切學費膳宿都由他家供給，而且衣服也是他家的。他的母親待我非常好，而他也常常指教我，叫我用心讀書，到現在已是初中二年級了。至於X君他比我大三歲，也受過中等教育，所以一切都適合我的心理。可惜他是我的表兄

，有親戚關係，對血統上不是有關係麼？會妨害我們的種族麼？幸得我們還沒有結婚，他的家境很好，倘使廢約而求別一個對象，對於這筆學費衣物等應該怎樣料理。已訂婚而未結婚可以離婚麼？但我雖是這樣講，對自己的良心上是說不過的。他一片熱忱的對待我，叫我上學等等，因為對方的為人非常忠厚，學問也很好，我的父母哥哥等都說他很好。因現在世界上壞的男子很多，專門玩弄女子，像X君的人的確很少。可因血統上的關係使我非常躊躇不決，請問女士有何法使他避免，我實在很不認他，因他絲毫沒有虛偽的假心，聰明的女士呀！請你抽一點寶貴的光陰替我解決罷！

妹士英上

士英女士：

講到表兄妹間，自含有血統的成分，但此種成分，若僅屬一代媾婚，對於後嗣未必定生不良的影響。如果數代連續聯婚，其後嗣定然不佳。這「不佳」，有時是關於智育方面，有時會使生孩身上終生發生異臭，類乎怪物的樣子。但這指着數代連續由表兄妹結婚的結果，若僅乎一代

玲

由表兄妹結婚，其後嗣決不會受到這種的惡影響。

現代遺傳學尚在萌芽時代，一切學說都不能十分確定，照理論上，表兄妹結婚對於後嗣方面的影響當然不會較與無血統關係的夫婦爲佳。但一個問題的解決，常是多方面的，不能簡單地就可解決。

瓏

第一、你早與×君訂婚，他的本人，他的家庭都能爲你所滿意，這已是一種難得的婚姻了。復次，你又受了他家栽培，雖是由於親戚關係，但畢究是種應當感激的恩惠。第三、也正如來信所說：「因現在世界上壞男子很多，專門玩弄女子，像×君不易獲得」，你也不應棄開他，否則不但受對方咀罵，家庭反對，而且亦難免受社會吐棄。不過你既和他訂婚，應當和他通通信，倒是正理。

——珍玲。

我要嫁給他

惟嫌他家財欠豐

珍玲女士：

我家是越南華僑的一個稍富的家庭，兄妹姊弟亦是很多。而我年齡已是雙十有餘了而還沒有結婚。但是最近認識一位新從祖國來的男朋友，那人的品行，學問，知識，性情，美容，年齡等，都是很達得我的愛敬及親熱。但是他是一個中等的家庭，實在是比不着我的，因爲愛情的緣故，我想在最近實行同居，恐爲我親愛的老母親不肯，那樁婚事便不如我願了。故特請女士代設一個良好的法子吧！

妹玉卿上

玉卿女士：

選擇婚偶，只要對方性情，學問，志趣，適合自己理想，門第與財產方面，大可不必理得。你自己既愛上了那男友，而且能確定那人不壞，那末，當然可以嫁給他。你

玲

現在已達婚姻自由的年齡——已滿二十歲，依法律，即使不得你家長的允許，你也可和他結婚的。你的母親繼欲反對，也無效力的。

不過有一點，你須記住，就是你在未與他正式結婚前，萬不可胡亂同居，否則遺入口舌，是毀滅自己前途的炸彈。正當辦法，你先同母親商量，和對方正式訂婚。

——珍玲。

愛那一個好呢？

珍玲女士：

我想從小到外國去，有許多朋友不贊成，許多人卻又說好。但是我不知道是去好呢？還是不去好。我今年十五歲了，還有一件事請問你，有兩個人Love me，但是我不知道Love誰好。一個是T君，一個是B君，B君求學很用功，也很好看，爲人也很好。T人也很好但是很不用

功，你說我是 Love 誰好呢，請你替我解答好嗎？　（明瓊上）

明瓊女士：

『到外國去』，在你的來信上你沒有說明到外國去做什麼。如果是想求學，我想在國外不一定比國內好，況且像你這樣年輕的人，國文還沒有什麼根底，我以為太早便到外國去不見得有什麼益處。但是如果你想學音樂或美術，那麼到外國去倒不是壞事。至於關於第二件愛的事情，如果T君B君都是你歡喜的，那麼不消說你會選擇B君的。因為他（照你的信上說來）好似沒有什麼缺憾呢，不過你還得慎重行事才好。

（珍）

關於無線電邊　　玲

珍玲女士：

我素不喜歡電燙，但是現在我想去無線電燙，可是，我不知道電燙和無線電燙，這兩種，究竟那一種好？無線電，燙成後的式樣，是否和電燙一樣美觀？無線電，燙成後，是否須要時常塗些燙髮油在頭上？是否須要隔兩星期水燙一次？

我嘗聞人家說：燙髮是很夠麻煩的！並且要費許多時間去整理它。關於以上的一點，我急待解答！請女士在最近的貴刊內示復，不勝感盼之至！

麗君謹啓

麗君女士：

無線電燙只是一種手術不同的電燙方法，究竟怎樣，我自己未經嘗試，無從知之。好在摩登女子隨時可以去試燙，不值得多加考慮也。

「燙髮是夠麻煩的」，這句話還只得一半眞理，原來電燙還多少難免危險生命以及傷害頭髮。我以為，現代的女子如能不燙，還以不燙為妙，你為以何如？——珍玲。

不知愛國的女子

珍玲女士：

現在是國難日逼的時候，凡是國民，不論男女，都要盡一點救國責任。但是一看最近來社會上許多有智識的女子，依然是若無其事似的，大有『國家讓你亡去，不是我的事情』的神氣。我雖然是主張大家有急國難的必要，但我並不是說大家要終日皺起眉頭，去研究救國方策，連電影院或別的娛樂場所要絕對不能踏進去。假使全國的娛樂場所都閉了，大家絕口不談娛樂，不見得於事有補。我只是希望最低限度，大家應該要懂得一點國難的意義。

（胡雲翠上）

雲翠女士：

中國人之麻木，並不只是女同胞，男子也何嘗不是這樣呢。對於國家和民族觀念之淡微，幾乎是令人不相信，雖然不至於像你所說是亡國的兆徵，但中國前途無望，是有點思想的入都痛心地感覺到。對這種麻木的姊妹們，我們需要的是像你那樣的入去對她們宣傳，喚醒她們的迷夢，我希望你要不懈地繼續努力，不要因爲現狀的惡劣而引起失望。

（珍玲）

Loretta Young

洛麗泰揚



1799

影星徐琴芳飾『四郎探母』中之楊延輝



・攝華華・

1800

華華攝





『游龍喜鳳』中之鳳姐（李女士飾）

1801



Anila Louis (W.B)

1802

SLIM的體格

瓏

凡是女人，不論是誰都具有天賦的美麗的種子的，祇要能用心去保護牠，輔助牠，自然而然地就會開放美麗燦爛的花朵來了。我們應該知道，現代的美，是建築在健康的基礎上的，所以要想培養成一朵燦爛的花，必須首先鍛鍊成一個健康的體格。

現代女性的體格，是應該 Slim 的，雖然 Slim 的解釋是纖弱，但這並不像中國固有的脆弱的病態美，而是由嚴格訓練得來的發育平均又苗條的身材。至於體格是否美麗，胸，腰，

臀，和腿這幾部分，確實是極重要的。如果胸部狹小，腰部軟衰，臀部鬆弛，而兩腿又欠豐滿結壯，無論面部怎樣地美貌，怎樣地秀麗，也不能算是美麗。

在這裏，將獻給你們操練的方法，同時這三種在歐美婦女界流行的操練方法，是引導你們走進「Slim的體格」的境域去的。

當早晨或將入睡的時候，要把束縛身軀的衣服除掉，換上一件薄細柔軟的游泳衣，同時預備一張相當高度的靠背椅，（靠背椅最好是直而較短的）這樣你坐下去可以將挺直的的腰部靠在椅背上先作休息，然後再把你的小腹肌肉收縮與放鬆幾次（不是呼吸）。

接着再做跪與站立的兩種運動，這種運動在最初時候或者會有點困難，所以應該緩慢一點，等到自己覺得脊骨比以前有力，腰部挺直的時候，是的，你已經開始走向「Slim的體格」的境地了。

洗草帽的方法

夏日到了！我們的草帽也要開始戴了！如果你有去年的舊草帽，用此方法處理之，也可和新的差不多，既經濟又簡便，爲何不試驗一下呢？

方法！

(一)到西藥房買草酸少許，用適宜的溫水和勻，刷時先將帽上之塵土刷淨，再用毛刷蘸以上液刷之，刷後再用清水刷洗一次，再用物品壓之　約半日左右卽成爲新的草帽了！

(二)用漂白粉一兩，加適宜溫水和勻，刷時，先將帽上之塵土亦刷淨　再用刷子塗刷上，刷時（不液要慢着點，以便它塗的均勻，）刷後，再用清水冲洗之，置於乾陰處，俟乾後卽潔淨如新矣！

瓏

揩玻璃窗法

吾們的玻璃窗上，有時染着了許多不潔之物，不是很不美觀麼，而且還不光亮。裹面望外面的東西，是糊塗得很，倘用水去揩，仍舊不能使牠完全清潔而光亮。現在我有一個法子，先把揩窗的布，蘸些火油在上面，然後揩了，既可以清潔，又可以光亮，而節省時間，這不是一個很好的良法麼？

修理風琴法

風琴聲抑揚，婉和悅耳，實消遣之佳侶也。然甚易壞，故修理之法，不可不知。當風琴發聲粗啞，則抽出其笛，用鐵棒抵彈簧使上，且將塵埃拭去。若按鍵後，其聲延長而不止，則以鐵棒壓彈簧使之下，其聲自止若內部之皮袋破壞，則可用粗毛刷，以柿漆修補之可也。

玲

肉鬆的製法

肉鬆一物，老幼均愛食：並有開胃助脾功效，無怪各大酒館稱爲上等食品了。但售價甚貴，較自製者相差四倍之多，筆者時自製食，今特製法公諸於後，

製法：先購瘦猪肉一斤，肥的與骨頭及皮都不要，將肉用溫水洗淨，切成小方塊形，然後加紹酒二兩，葱薑切碎少許，醬油等調味物，如紅燒肉法相似，用弱火煨得爛熟，泌其湯。再另換入鍋中。加茴香桂皮末少許，慢慢地用鏟刀把肉切開，隨切隨炒，不能停手，（火不宜過旺，過旺則鍋中之肉有薰焦之虞。）約二三分鐘，鍋中的肉漸漸逼乾，分解爲絲，指蓬鬆狀，卽成爲一種美味肉鬆了。

瓏

對於孩子的懲戒

恆

打罵孩子在中國以爲是教育唯一的工具，其實打罵孩子對於孩子的身體極容易受傷影響發育，使精神受損失的。同時對孩子個人的人格亦被侮辱，使他常能因此而羞惱成怒不顧一切，瞎吵硬幹了。

雖然孩子們的性情多是倔強，容易觸動過失行犯，過失行犯要不用打罵的威力亦是可以懲戒的，只要做父母的有耐心明理講道。除了打罵以外還有更好正當的方法，父母們！

當你孩子做了不應該的事情，不要不管一切瞎罵亂打一陣，因爲你的孩子有時他自己犯了過失，尙還不知道，莫名其妙着，倘著經你打罵了一番，孩子簡直就更糊塗了，所以你必須耐心地先調查一

玲

下事實的因果，免得冤枉他，倘若眞是他有了錯誤，年幼的孩子不妨解釋他聽，爲什麼不該這樣，這樣做了便成爲行犯過失，長年的孩子，沒有可以原諒的餘地，那讓他獨自留在一間房間中，使他沉靜，感覺得非常寂寞，而無聊，那他的神經開始漸漸地寧靜，他的腦袋便能運用思想反省着自己過去的種種，心靈異常懺悔，父母們！那懲戒的目的是達到了呢！因爲人的心靈懺悔是最深刻有效用，可以影響到整個的一生，較威力的打罵所影響的一時，眞是不知遼遠相差幾何。

事後須牢記，對於他的往事最好不提及，就是的下次的孩子也犯同樣的過失，亦不要再來提及他。

對於過失改了以後的孩子，應該格外的表示和他親熱接近，他的快樂，他的感激，他的敬重你，父母們！以後他是不會再犯同樣的過失了。

·彙集了世界滑稽畫連環畫幽默畫傑作的·

滑稽畫報

第廿三期本月十五日出版內容豐富精彩

特點

(一)是世界滑稽畫的精華。

(二)無時間性可隨時翻閱。

(三)可作圖畫課本或漫畫習作參考。

內容

本報內容約分：偵探，冒險，體育，家庭，青年戀愛，生活諷刺，影星，動物兒童，猜謎，遊戲十大類。如：狄克案，安得生，一身胆，勞萊哈台，頑童日記，王先生，小陳世界，漫畫，小玩意怕老婆及電影，卡通米老鼠，三小貓，大力水手等，趣味異常濃厚。

優待預定

半年——十二集原價一元三角 特價一元

全年——廿四集原價二元四角 特價二元

上海南京路一三八號

滑稽畫報社發行

先施公司

暨

……先施一元商店……

夏季大減價

二樓三樓
特別擴充

完全國
貨商場

他們走的是前門，埋伏在前門的警探有十幾個，他們是心慌意亂，行色匆促，我們是張網以待，恭候以六人一一被捕，無一脫逃。有兩個拔槍拒捕，但是還未開火，手槍已被我們奪下。

他們六個人的名字是韋廉泰勒，菲立齊勒，比德考白，却爾柯亨，麥克潑拉，傑克芬克，除了傑克是初犯之外，其餘都是再犯，警署中有舊案文件可以稽考。他們六個人總算無一漏網，但是我們所費的心血經濟也已很是可觀了。

（完）

有兩間店面是租給人家的，所裏有了燈光，會引起他們的注意。

七點鐘等到半夜，是個狠長的時間，我們預備在兩點鐘時候撲人。十二點鐘時，我們預料他們已在開始動手。

一點三十二分時，他們六個人忽然從所裏衝了出來，這是完全出乎我們意料之外的。後來曉得這是因爲他們在裏面碰到了可怕的事實。

原來他們六人一共分作兩批，四個人搜刼五一一號，另外兩個人去鑞另外一間儲藏室的門。湊巧的是這間儲藏室裏有一個所員喝醉了酒睡倒在那里，時至半夜，酒也有點醒了，聽見有人鑞門，在裏面高聲問道是誰。兩個匪徒聽了，大吃一驚，以爲內有埋伏，通知其餘四人，便踉蹌下樓，逃了出來。

妻已同意，把戒指交給所員，請代重鑲。同時那個偷鑰匙的也以神不知鬼不覺的手段把鑰匙重放原處，而在那離去的半小時中，他們已把五一一房間的鑰匙和大門鑰匙各各另配了一個——五一一號房間是一間寶藏極富的儲藏室。

兩個拿提箱的先上樓其餘四個也陸續潛入，七點鐘不到的時候，全體六人都已到齊。

最後離所的職員是在九點三十分時候走的，他還未走的時候我們已先派一人入內，偵知他們是在五一一號房內。其餘的人分佈在所之左右前後。

他們的主要目的，當然是五一一號房中的貯藏物，但是說不定還會想法打開別間，不過我們預測，他們無論如何總要半夜過後才會動手。因爲大廈底層

忙一些，而一般看見他倆的人，也都是當他們也是來做買賣的。他們一直上了樓。

他們是逕直到五樓的五百十一號房間裏去。他們有現成的鑰匙現在我先來告訴你們，他們這鑰匙何從而來。

兩三天以前，他們有兩個人攜同一枚鑲有兩顆鑽石的戒指到交易所裏去。其中一顆已能經落，他們去和所中接洽請求重鑲。所裏說可以的，但是索價甚昂。他們兩人遲疑了一下，戒指的主人假作考慮，不曉得他妻子肯不肯化這許多錢，所以他要回去一次再來決定。

當那個拿戒指的和所中職員講價錢的時候，另一個同黨趁此把所員不注意的時候把鑰匙拿了就走。

半小時之內，兩人又同至所中假謂

多少時間才能到達。

這些他們都探得淸淸楚楚，但是同時也被我們曉得得十分明白，我們爲此案出動的探員在人數方面更增加了幾個，爲了怕人手太少，一時不夠支配。

這交易所對面的兩家舖子內，每家店裏我們都駐了兩個弟兄，他們唯一的工作，就是留心這一夥人的進出，把時間記錄下出，同時靜看交易所中有無特殊動靜。

十一月廿三是星期六。就在這天，大約下午四點三十分光景，有一輛汽車在交易所大廈前停下，下車的是黨員中的兩個，各攜大提箱一隻，下車後卽進行入內。

除了我們，似乎沒有一個人注意他們。星期六的交易所，生意往往比平常

手，我們馬上可以抓住眞憑實據，把他們一網打盡。

唯一的辦法，依然是暗中跟隨，監示他們的行動。

終於，我們又發見他們在轉一家鑽石交易所的念頭，他們每天都有人到那家交易所去，暗中審視出入途徑，藏寶之所，以爲舉事時之準備。

這家鑽石交易所規模很不小，八樓巨廈，每層均有珍珠寶貝，平日儲寶輒達二，〇〇〇，〇〇〇元以上。

他們這一夥辦事也相當精明，他們派了人釘珠寶商人的梢，從此而曉得了他們底寓所。他們又派人跟隨交易所中的職員更從管門人處探得他們每天到所離所的時間。他們又仔細調查附近又無警察崗位，人數多少，最迅速的增援要

短篇偵探故事選

譯述 羅曼

珠寶店竊案

——破案偵探員自述——

那位珠寶商人遲遲不來他們這一夥候了好幾次空，我們也空等了好多日子；我們心裏心焦，他們一定也和我們一樣心焦。

又過了幾天，我們得到了一個消息，這消息是從他們那夥人裏探漏出來的，消息的全部內容是四個字「人已抵埠」。原來那位珠寶商人非常機警並且好像有先見之明似的，早已另乘他船，化裝登陸。

他們這一夥失望了，我們也跟着失望。我們是唯恐他們不動手，他們一動

1819

·舞台上的章曼蘋女士·

·飾『羅蜜歐與朱麗葉』中之乳母·

·朱今明攝·



·接吻·



朱今明攝

1820



『羅蜜歐（趙丹飾與朱麗葉』（俞佩珊飾）

1821



·朱麗葉（俞佩珊飾）之又一姿態·

1822

傳令嘉獎的資格，一進宿舍的總門，即是主任夏女士的寢室，其設備之完善與夫管理之嚴密概可知矣。

聽說她們入所訓練是以六個月爲一期，滿後由所方代爲擇配，我相信本鎮一些有正當職業的鰥夫未必全都曉得這個機會，只要是具有正當條件的，能夠養得家眷活的男同胞，可以向救濟院登記作毛遂自薦的方法，接囘所生作老婆那眞是旣能吃苦耐勞，且又有專門謀生技能，寄語一般想討家眷的「光漢條」，快去登記作東床之備吧。

本來救濟事業爲國家福利行政之一種，要以各省會作個比較的話，江蘇的成績確是不亞於他省，這是就一般的輿論而言，歸納起來就以此一點小小角落裏的救濟行政，就顯示着本省的余廳長確實努力地在那裏本着國家教養衞的精神處理民政，雖婦人孺子亦受其惠也。

欣然有喜色，雖然在那兒作工，看起來都活潑地很有一種彼此研究的神情，在工作塲的對邊便是教室，乃所內收容的女生受教育讀書的地方，光線也很充足地。

·護士職業訓練園地· 在教室的右角，內分醫藥室，診療室，內中外科病房護士室，每室中均設備有較新式的儀器以供新生的研究，談到清潔問題恐怕差不多的情脚醫院，不見得比得上。

·女生宿舍· 本來宿舍在習慣方面是不能參觀的好在正是她們作工上課的時間，看看空房也「嘸啥道理」，內分五間，每間門角上標之以號碼，均鐵床白被，地板擦得亮晶晶的，倘使她們是受軍事訓練的話這種「內務」一經隊長的檢查起碼打得上九十五分以上，大有

江蘇婦女救濟所巡禮

江蘇婦女救濟所在鎮江千秋橋右端，所中主任乃夏國光女士，我們一到門前卽可看牆壁上很可敬仰的標語，如；「改善婦友個性」「保障婦女幸福」『推行婦女教育』等，此政是民政廳出錢辦的，共二十餘間矮小清潔的平房，不用說比不上辦公大衙們就是比諸偉老的公館，已有霄壤之別。

・工作場所・一進門左轉灣便是工作場所，場內分織襪組縫紉組造花組毛巾組每組用木欄隔開各組均有指導員，在那裏督促與教導所內收留的女生作工，秩序井然，女生全着藍布旗袍表面看來似乎像一個大家庭制度，個個女生欣

這不是給自己丈夫以壞印象嗎？無論在家裏，或出外，全要整容。

丈夫有時需要看很多的書，但他沒有時間，於是我來閱讀，並作報告，使得他由報告中明瞭全書的內容。有時我有不懂的問題，大家研究，兩人互相的幫助和檢討。

或者有人說，你們因爲有錢才幸福。不，我丈夫亦不過是每月掙一百多塊錢的公務員，而且在前兩年，還失業一年多，在這一年多裏，我倆住着亭子間，各人靠稿費以維持生活，物質上雖苦一點，精神上却非常興奮快樂！

我丈夫仍時時努力讀書，做文章，以爭取光明的前途。我亦不因結婚而荒廢了我的學業，和服務社會的精神。

我們全非常注意健康並不縱慾，以毀害身體。

最後，我願已婚的夫婦們，全像我倆一樣的幸福。

玲

1826

過晚飯的時候，或到馬路上散步，或到朋友家去玩，至遲不過十時睡覺。

我沒有特別嗜好，我不抽烟，打牌，買彩票。但朋友同學裏不少有愛跳舞的，碰到禮拜六或禮拜日，我們大家或亦去舞場。我們每禮拜亦至少看一次電影。

穿着漂亮的衣服，我亦會幫着我丈夫交際，參加大宴會。但回到家來，我可以穿着舊衣服，擦玻璃，收拾房間。娘姨當然不會十分潔淨的，除非自己動手。

浪費，講不到，除了交際必用之費外，我是很省的。我愛用國貨，不一定要的東西，我决不去購買。

我亦很注意我的美貌，近七八年來，我還是和以前一樣或許還年輕些。我並不是說仗美貌以取悅男人，但在相當的範圍裏，我們亦要注意美容。常見許多女人，在家裏多麼難看，一出門才裝扮，

次，雖然他們只不過才結婚二三年。

我沒有操縱我丈夫的手段，我只知盡我本分去做，因此，我才有今日這般的幸福。他們老問我方法，哈哈，什麼方法，我明白我的責任，這就是我的方法。

日常的生活；每晨六時起身，預備丈夫的早點，等丈夫去辦公後，天氣好的時候，娘姨在家和孩子玩（我倆唯一的未滿三歲的孩子），我自己就到菜場去選小菜，並不是怕娘姨揩油，因為在菜場里，我們可以明白菜價和一切下層社會的情形(如菜夫的生活等)。午飯，丈夫是不回來吃的，自己和孩子吃過飯，陪孩子睡一午覺，如有朋友來了，大家談談天。下午兩點鐘，娘姨陪小孩去公園玩，我便到學校去教兩小時的書，下課回來，才不過四點鐘，我改卷子，寫寫稿子，或看看雜誌等，到六時丈夫下公回來，孩子也回來了，於是我們在

夫人的表兄了。洛艾斯的親戚是夫人的第一任丈夫斯賓塞少佐呢，還是離婚不久的辛浦森先生，但無論怎樣，夫人與過去兩位丈夫的關係，早已一筆勾消，自然不會承認這麼一個表兄了。何況這個冒充的表兄，常常在報上發表夫人的事體，夫人瞧着很生氣，已向他宣布，斷絕永遠的友誼。親戚沒做成，反而斷送了友誼，洛艾斯之懊惱，是可想而知的了。 （綠）

我的結婚生活 （映霞）

結婚到今天，整整是四年了！

婚後，我倆從沒有吵過嘴，紅過臉。我們快樂的生活，更忘了結婚已有四年，好像昨天才結婚一般。

同學，親戚，朋友們當中，不少是已婚的夫婦，他們常羨慕我，奇怪我們這樣的幸福。他們每月總紅過臉吵一二

心到這位『情聖』的近狀吧！他曾與西班牙廢皇亞爾豐朔十三世，在維也納旅社一同進餐。他倆同樣是丟落王冠的人物，一個是放逐在外，一個是自動放棄的，一個還有復辟的希望一個却已永絕此念了。此外，還有一段小小的笑料。有一次，溫得莎公爵遇到一個年老園丁，他覺得園丁的菸斗很特別，想把自己的菸斗和他交換一下。結果，碰了一次壁，理由是他的菸斗只花八毛錢，而園丁的却花了一元六毛之多。

末了我們要報告點關於辛浦森夫人的消息。美國有一個報館主人的兒子，名叫洛艾斯的，自稱為夫人的表兄，可是夫人却始終不承認這門親戚。據洛艾斯表示，他和辛浦森夫人原非沾親帶故，只因夫人嫁給他的親戚，所以便成了

美國婦人，而且同樣是離過婚的美國婦人。她的名字叫愛蒂貝克小姐，說到她的身世，也算得一朵交際之花吧！她是美國干薩斯州人，當初在一家夜總會操琴爲業，因受聘來到倫敦，邂逅了一位著名銀行家的兒子，名叫格納得的，兩人一見鍾情，於一九二八年結婚。但到了一九三四年，便和丈夫離婚，恢復了『貝克小姐』的頭銜。除開操琴之外，她的舞藝很不錯，曾經和遜皇愛德華八世偕舞六次，並且教過他的 Black Bottom 舞。

康特公爵和遜皇愛德華八世，是弟兄中最要好之一對，他曾跑到奥國去，探望那位情投意合的長兄。提到愛德華八世，我們現在應稱之爲『溫得莎公爵』了，世界上多多少少情種們，總還留

新聞界之努力，超過了察察爲明的偵探，是不會輕輕放過的。何況威廉愛倫夫人，是個美國婦人，是離過婚的再醮婦，而現在又是英國一個有名男爵的子媳呢？

她是慧美絕倫的美國女子，原名波娜吉麗布蘭得，Faula Cellihrand 一九二八年，才露出頭角來。那個時候，她給一個男爵夫人看上了，把她帶到家裏去，和自己親生的女兒蓓蓓一同撫養着。從此爬上了高枝兒，在粉黛隊中儼有鶴立鷄羣的樣子。後來她嫁給古巴香蕉商穆利先生，他現在是倫敦一家電影公司『ondon's West End Curzon Cinema的老闆。但是，只有短短的過程，她搖身一變，變做了現在的愛倫夫人。

康特公爵的另一女友，同樣是一個

顚迷英國皇室中的三美婦

熱戀着離過婚的美國婦人，差不多已成英國皇室的一種風氣，遜皇愛德華八世是不消說得的了。他的最幼的兄弟康特公爵，也走上這條道路，而且對象還不止一個。

康特公爵陪伴着愛倫夫人，跑到女相家的所在，原是一件極不相干的動作。從前維多利亞女王，曾把一個相士召入白金罕宮，叫他把她的孩子們遍相過，以卜前途之成就。那件事情，並未留爲歷史上話柄。可是現在的情形，卻與往日大不相同。在辛浦森夫人事件發生之後，再來一次『巧合』的皇家韻事，

的生活來悲傷或是反抗，只認準這是前生注定的，他們常常說：

『有什麼法子？天生是這命啊！』

她們全都是非常迷信的。雖然平日不肯化一個零錢，可是爲了一個神像，却盡力地把自己積蓄下的錢用來化費。有病也多半不找醫生叫一個巫婆來給下神，貼符咒，或是吃香灰。一直吃死了，他們還說這是命運，並不去埋怨自己愚蠢的舉動。

娛樂，在她們之中很少能享得到，她們由生到死全是不斷的工作，好似爲工作而降生的。

不過有一點尙値得欣喜的。就是這裏的教育一天一天發展起來。固然現在還幼稚得可憐，可是如果這樣長久努力下去，總會結出豐滿的果子來。

是的，我在這裏期待着。

玲

1834

結了婚，當然就得養孩子，你想，一個初次做母親的人，對於管理，自己的嬰兒，是一件多麼困難的事啊！遲一下尿濕了尿布，待一下孩子又大哭起來，光幹這，一天也弄不完自雖然孩子如此淘氣，然而工作並不因此而減少。白日裏，一天三頓飯仍然要親自下手，做好飯，仍然担着担子送到田地裏，給做活的人吃。農忙了，把孩子撇在家裏也得和男人一樣下地工作鋤地或拔草，回到家裏又得推磨推碾，担水織布一些雜活兒，夜晚，還得洗刷小兒的尿布，縫補一家人的衣裳，直一做到半夜才能睡覺，然而第二天又得老早的時候爬起來。

她們簡直是和牛馬一樣，整日地工作着，從黃昏的黎明到黑黑地夜半，沒有一刻的休息，可是他們並不爲這牛馬

是爸爸還是看她們不起，一不高興就向他們身上出氣，所以她們從不相信世界上有愛女兒的爸爸。

十七八歲的時候，便被買賣式的婚姻斷送給一位陌生的男子，此後她們的生活更加艱難了，除去每日的工作以外，伺候婆婆却是一件最難的大事，這總得要看眼色行事看見婆婆喜歡啥，就幹嗎來做啥，看見婆婆臉色不好，就得趕緊停止那舉動，一個做得不週到了，婆婆便指鷄罵狗的罵一頓。若遇着一位好丈夫，那還有苦可訴，如果是一位不講理的丈夫，不但不來安慰，或許就揪住頭髮大打一頓，這樣，苦痛只好嚥在自己肚裏，千條理也無從所訴，於是這個時期，是這裏婦女死亡率最大的一個階斷。

她們一生下來，在『又是一個丫頭』這句話裏，造定了苦楚的命運。從小就被別人卑視，任自己死活長大來，很少有人來抱的。甚至於窮人家女孩一生下來就送給別人有一次，我還在城外碰見一位女人把自己親生的女兒，活活地丟在城跟那裏。任狗吃掉了，或別人來拾走。反正在人們的心目中，這是一個賠錢貨。

七八歲的時候，他們便開始工作了，鎮日地揹起一個破筐，在野外東跑西跑地來找尋榖根，受風吹雨打當然成爲家常便飯了，日頭上午就得把拾的柴火揹到家去，這就是他們做午飯的燃料，回家去又得幇媽媽煮飯，抬水等一類工作，不就是抱小孩玩，反正沒有一刻休停，雖然她們是這樣忙碌的工作着，可

婦女生活

冀南婦女生活的速寫

靜農 玲

冀南完全是一片平坦的大原野，沒有山也沒有水，乾燥得好似是一片沙漠。由於這簡單的地形，養成了那裏人們簡單樸質刻苦耐苦的精神，尤其是農村婦女，特別具有此種色彩。她們沒有修飾，除非是在結婚，搽粉這個工作幾乎全沒有做過，胭脂更不用提。平日，她們常常遇到艱巨工作和困苦的生活，可是她們從來沒有駭怕過，示弱過。只埋下頭，一步一步做下去，她們認爲這是前生造定的。